



Утвърдил:

Декан

Дата

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

Факултет: СЛАВЯНСКИ ФИЛОЛОГИИ

Специалност: (код и наименование)

СЛР	0	2	0	1	1	1	1	7
-----	---	---	---	---	---	---	---	---

РУСКА ФИЛОЛОГИЯ

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Дисциплина:

Р	3	4	7
---	---	---	---

СТИЛИСТИКА НА РУСКИЯ ЕЗИК

Преподавател: гл. ас. д-р Николина Нечаева

Учебна заетост	Форма	Хорариум
Аудиторна заетост	Лекции	45
	Семинарни упражнения	15
	Практически упражнения (хоспитиране)	
Обща аудиторна заетост		60
Извънаудиторна заетост	Реферат	
	Доклад/Презентация	30
	Научно есе	
	Курсов учебен проект	

	Учебна екскурзия	
	Самостоятелна работа в библиотека или с ресурси	30
Обща извънаудиторна заетост		60
ОБЩА ЗАЕТОСТ		120
Кредити аудиторна заетост		2
Кредити извънаудиторна заетост		2
ОБЩО ЕКСТ		4

№	Формиране на оценката по дисциплината¹	% от оценката
1.	Workshops {информационно търсене и колективно обсъждане на доклади и реферати)	
2.	Участие в тематични дискусии в часовете	20%
3.	Демонстрационни занятия	
4.	Портфолио	
5.	Тестова проверка	
6.	Текуща самостоятелна работа /контролно	
7.	Курсова работа	
8.	Изготвяне на доклад/презентация	20%
9.	Изпит	60%
Анотация на учебната дисциплина:		

¹ В зависимост от спецификата на учебната дисциплина и изискванията на преподавателя е възможно да се добавят необходимите форми, или да се премахнат ненужните.

Курсът по „Стилистика на руския език“ е част от задължителната езиковедска подготовка на студентите от специалност „Руска филология“, изучаващи профил “Преводач с руски език“.

Представя се системата от стилове в руския език, нейните единици и тяхното функциониране. Основната цел на курса е формирането у студентите на цялостна системна представа за функционирането на руския език в неговите стилови разновидности. Изгражда се стилистична компетентност, необходима за успешното осъществяване на преводния процес.

В лекционния курс се разглеждат основните понятия и концепции в стилистиката, функционалните стилове на съвременния руски език, съотношението между кодифициран и субстандартен език и др.

В рамките на семинарните упражнения студентите придобиват знания и умения за извършването на стилистичен анализ. Основно внимание се обръща на стилистичните ресурси на руския език и на характеристиките на отделните функционални стилове. Акцентът е върху въпросите на езиковата култура и редактирането на текстове от гледна точка на стилистичната норма.

Предварителни изисквания:

- Владее на руски език на ниво B2 – C1 съгласно европейската езикова рамка;
- Задълбочени познания за езиковата система на руския език в нейната йерархия.

Очаквани резултати:

- придобиване на познания за концептуалния апарат и основните категории на съвременната стилистика на руския език;
- придобиване на необходимите теоретични знания за извършване на функционално-стилистичен анализ на различни типове текст;
- формиране на базова теоретична и езикова компетентност, необходима за анализ, превод и редактиране на текстове от гледна точка на стилистичната норма.

Учебно съдържание **Лекции**

№	Тема:	Хорариум
1.	Становление стилистики как научной дисциплины. Язык, речь и стиль. Определение стилистики. Предмет и задачи стилистической науки. Стилистика и смежные лингвистические науки.	2 часа
2.	Основные направления стилистики. Центральные понятия стилистики: стиль, стилистическая окраска, стилистическая структура, стилистические синонимы, соотносительность и вариативность языковых средств как база стилистики.	2 часа
3.	Культура речи как прикладная дисциплина. Требования, предъявляемые к литературной речи. Правильность речи и нормы литературного языка. Акцентологические нормы. Орфоэпические нормы. Лексические нормы. Морфологические нормы. Синтаксические нормы русского языка.	4 часа
4.	Основные качества речи: точность, ясность, логичность, краткость, полнота, чистота, богатство, уместность. Речевой этикет. Этикетные жанры (обращение, приветствие, прощание и т.д.)	4 часа
5.	Стилистическая норма. Функционально-стилевые разновидности нормы. Отклонения от нормы. Языковые маргиналии. Окказиональность. Современный стилистический укус русского языка.	2 часа
6.	Стилистически релевантные активные процессы в русском языке. Языковые девиации. Демократизация (коллоквиализация), жаргонизация, неологизация, интернационализация, эвфемизация и политкорректность, смешение стилей, деформация языковых норм.	2 часа
7.	Функциональная стилистика. Понятие о функциональном стиле, стилеобразующие (лингвистические и экстралингвистические) факторы в стилистике, стилевые черты. Понятие речевого регистра.	2 часа

8.	Основания классификации функциональных стилей. Полевая структура функционального стиля. Состав стилей СРЛЯ: подстили и жанры.	2 часа
9.	Научный стиль. Общая характеристика научного стиля. Лексические характеристики. Особенности морфологии и синтаксиса научного стиля. Язык и стиль курсовой и дипломной работы.	3 часа
10.	Официально-деловой стиль. Общая характеристика: стилеобразующие признаки. Лексико-фразеологические особенности: канцеляризмы и штампы. Грамматические аспекты официально-делового стиля.	3 часа
11.	Публицистический стиль. Общая характеристика: стилеобразующие признаки Подстили и жанры публицистики. Взаимодействие экспрессии и стандарта. Лексико-фразеологические и грамматические черты публицистического стиля. Стилиевой статус рекламных текстов.	3 часа
12.	Художественный стиль. Общая характеристика. Выразительность (экспрессивность) речи. Средства словесной образности: тропы (сравнение, метафора, олицетворение, аллегория, метонимия, синекдоха, эпитет, гиперболола, литота, ирония) и фигуры речи (семантические и синтаксические). Способы передачи эмотивно-оценочных смыслов в художественном тексте.	2 часа
13.	Разговорный стиль. Общая характеристика. Фонетические, лексико-фразеологические, морфологические и синтаксические особенности разговорного стиля. Разновидности русского разговорного языка.	3 часа
14.	Стилистика языковых ресурсов – общие сведения. Стилистические аспекты словообразования и морфологии. Стилистическая характеристика словообразовательных аффиксов. Аффиксы субъективной оценки. Стилистические ресурсы морфологии: именные и глагольные формы.	3 часа

15.	Стилистические возможности лексики. Классы стилистически маркированной лексики и их лексикографическое отражение в виде стилистических помет. „Высокая“ и сниженная лексика. Синонимы как объект стилистики. Стилистическая маркированность фразеологии.	2 часа
16.	Лексика кодифицированного русского языка и субстандартная лексика. Жаргон. Понятие общего жаргона. Виды жаргона. Просторечная лексика. Диалектизмы.	2 часа
17.	Стилистические аспекты синтаксиса. Функционально-стилистическая специфика синтаксических средств русского языка. Экспрессивный синтаксис. Стилистическая маркированность порядка слов.	2 часа
18.	Стилистика и перевод. Проблемы перевода стилистически маркированных языковых единиц. Учет различий в стилистических нормах ИЯ и ПЯ. Оценка стилистической адекватности перевода.	2 часа

Семинарные упражнения

№	Тема:	Хорариум
1.	Стилистически маркированные языковые формы и стилистически отмеченные функции.	1 час
2.	Нормы литературного языка. Акцентологическая и орфоэпическая нормы и культура речи. Стилистическое использование графики.	1 час
3.	Стилистические аспекты словообразования.	1 час
4.	Морфологические нормы и культура речи. Стилистические средства морфологии.	1 час
5.	Лексические нормы и культура речи. Стилистические средства лексики и фразеологии.	1 час
6.	Синтаксическая норма и речевая культура. Стилистические средства синтаксиса.	1 час

7.	Принципы организации языковых средств в пределах научного стиля. Функционально-стилистический анализ текстов научного стиля.	2 часа
8.	Принципы организации языковых средств в пределах официально-делового стиля. Функционально-стилистический анализ текстов официально-делового стиля.	2 часа
9.	Принципы организации языковых средств в публицистическом стиле. Функционально-стилистический анализ текстов публицистического стиля.	2 часа
10.	Принципы организации языковых средств в художественном стиле. Функционально-стилистический анализ текстов художественного стиля.	1 час
11.	Принципы организации языковых средств в пределах разговорного стиля. Функционально-стилистический анализ текстов разговорного стиля.	2 часа

Конспект за изпит

№	Въпрос
1	Становление стилистики как научной дисциплины. Язык, речь и стиль. Определение стилистики. Предмет и задачи стилистической науки. Стилистика и смежные лингвистические науки.
2	Основные направления стилистики. Центральные понятия стилистики: стиль, стилистическая окраска, стилистическая структура, стилистические синонимы, соотносительность и вариативность языковых средств как база стилистики.
3	Культура речи как прикладная дисциплина. Требования, предъявляемые к литературной речи. Правильность речи и нормы литературного языка. Акцентологические нормы. Орфоэпические нормы. Лексические нормы. Морфологические нормы. Синтаксические нормы русского языка.
4	Основные качества речи: точность, ясность, логичность, краткость, полнота, чистота, богатство, уместность. Речевой этикет. Этикетные жанры (обращение, приветствие, прощание и т.д.)

5	Стилистическая норма. Функционально-стилевые разновидности нормы. Отклонения от нормы. Языковые маргиналии. Языковые аномалии. Оказиональность. Современный стилистический узус русского языка.
6	Стилистически релевантные активные процессы в русском языке. Языковые девиации. Демократизация (коллоквиализация), жаргонизация, неологизация, интернационализация, эвфемизация и политкорректность, смешение стилей, деформация языковых норм.
7	Функциональная стилистика. Понятие о функциональном стиле, стилеобразующие (лингвистические и экстралингвистические) факторы в стилистике, стилевые черты. Понятие речевого регистра.
8	Основания классификации функциональных стилей. Полевая структура функционального стиля. Состав стилей СРЛЯ: подстили и жанры.
9	Научный стиль. Общая характеристика научного стиля. Лексические характеристики. Особенности морфологии и синтаксиса научного стиля. Язык и стиль курсовой и дипломной работы.
10	Официально-деловой стиль. Общая характеристика: стилеобразующие признаки. Лексико-фразеологические особенности: канцеляризмы и штампы. Грамматические аспекты официально-делового стиля.
11	Публицистический стиль. Общая характеристика: стилеобразующие признаки. Подстили и жанры публицистики. Взаимодействие экспрессии и стандарта. Лексико-фразеологические и грамматические черты публицистического стиля. Стилиевой статус рекламных текстов.
12	Художественный стиль. Общая характеристика. Выразительность (экспрессивность) речи. Средства словесной образности: тропы (сравнение, метафора, олицетворение, аллегория, метонимия, синекдоха, эпитет, гипербола, литота, ирония) и фигуры речи (семантические и синтаксические). Способы передачи эмотивно-оценочных смыслов в художественном тексте.
13	Разговорный стиль. Общая характеристика. Фонетические, лексико-фразеологические, морфологические и синтаксические особенности разговорного стиля. Разновидности русского разговорного языка.
14	Стилистика языковых ресурсов – общие сведения. Стилистические аспекты словообразования и морфологии. Стилистическая характеристика

	словообразовательных аффиксов. Аффиксы субъективной оценки. Стилистические ресурсы морфологии: именные и глагольные формы
15	Стилистические возможности лексики. Классы стилистически маркированной лексики и их лексикографическое отражение в виде стилистических помет. „Высокая“ и сниженная лексика. Синонимы как объект стилистики. Стилистическая маркированность фразеологии.
16	Лексика кодифицированного русского языка и субстандартная лексика. Жаргон. Понятие общего жаргона. Виды жаргона. Просторечная лексика. Диалектизмы.
17	Стилистические аспекты синтаксиса. Функционально-стилистическая специфика синтаксических средств русского языка. Экспрессивный синтаксис. Стилистическая маркированность порядка слов.
18	Стилистика и перевод. Проблемы перевода стилистически маркированных языковых единиц. Учет различий в стилистических нормах ИЯ и ПЯ. Оценка стилистической адекватности перевода.

Библиография

Основна:

1. **Валгина Н.С.** Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие, М., 2001.
2. **Голуб И. Б.** Русский язык и культура речи, М., 2004.
3. **Голуб И. Б.** Стилистика русского языка, М., 2004.
4. **Кожина М. Н., Дускаева Л. Р., Салимовский В. А.** Стилистика русского языка. Учебник, 2011.
5. **Кузьмина Н. А., Абросимова Е. А.** Активные процессы в русском языке и коммуникации новейшего времени, М., 2013.
6. **Купина Н. А., Матвеева Т. В.** Стилистика современного русского языка: учебник для бакалавров, М., 2013.
7. **Розенталь Д. Э.** Справочник по русскому языку. Практическая стилистика, М., 2001.

Допълнителна:

1. **Алефиренко Н. Ф., Голованева М. А., Озерова Е. Г., Чумак-Жунь И. И.** Текст и дискурс. Учебное пособие для магистрантов, М., 2012.
2. **Борисова И. Н.** Русский разговорный диалог. Структура и динамика, М., 2009.

3. **Васева И.** Стилистика на превода. Специфика на превода на различни видове и жанрове текст. Наука и изкуство, С., 1989.
4. **Валгина Н.С.** Функциональные стили русского языка: учеб. пособие М., МГУП, 2003.
5. **Введенская Л.А., Черкасова М. Н.** Русский язык и культура речи, Ростов н/Д, 2004.
6. **Виноградов В. В.** Итоги обсуждения вопросов стилистики. „Вопросы языкознания“, 1955, № 1, стр. 60—87. М., 1955.
7. **Винокур Т.Г.** Закономерности стилистического использования языковых единиц, М., 2015.
8. **Володина М. Н.** Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования, Учебное пособие, М., 2003.
9. **Воронцова Т. А.** Культура речи. Учебное пособие, Ижевск, 2011.
10. **Гальперин И. Р.** О понятиях „стиль” и „стилистика” Вопросы языкознания. - М., 1973.
11. **Горшков А. И.** Русская стилистика. Стилистика текста и функциональная стилистика: учеб. для педагогических университетов и гуманитарных вузов, М., 2006.
12. **Десяева Н. Д., Арефьева С. А.** Стилистика современного русского языка, М., 2008.
13. **Земская Е.А., Китайгородская М.В., Ширяев Е.Н.** Русская разговорная речь. Общие вопросы. Словообразование, Синтаксис, М., 1981.
14. **Кузьмина Н. А., Абросимова Е. А.** Активные процессы в русском языке и коммуникации новейшего времени, М., 2013.
15. **Купина Н. А., Матвеева Т. В.** Стилистика современного русского языка: учебник для бакалавров, М., 2013.
16. **Лыткина О. И., Селезнева Л. В., Скороходова Е. Ю.** Практическая стилистика русского языка. Уч. пособие, М., 2013.
17. **Москвин В. Н.** Стилистика русского языка, Волгоград, 2016.
18. **Москвин В. П.** Теоретические основы стилистики. Монография., М., 2016.
19. **Нестерова Т. В.** Введение в теорию коммуникации. Практикум, М., 2013.
20. **Новое в зарубежной лингвистике. Выпуск IX. Лингвостилистика.** М., 1980.
21. **Попов Д.** Стилистика, Шумен, 2016.
22. **Розенталь Д. Э.** Практическая стилистика русского языка, М. 1987.
23. **Седов К. Ф.** Дискурс и личность, М., 2004.
24. **Солганик Г. Я., Дроняева Т. С.** Стилистика современного русского языка и культура речи, М., 2005.
25. **Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М.Н. Кожинной,** М., 2006.

26. **Чудинов А. П., Нахимова Е. А. Нахимонова** Деловое общение. Учебное пособие, М., 2016.
27. **Шмелев Д.Н.** Русский язык в его функциональных разновидностях. М., 1977.
28. **Шмелев Д.Н.** Функционально-стилистическая дифференциация языковых средств // Грамматические исследования. Функционально-стилистический аспект. М., 1989.
29. **Яцук Н. Д.** Культура речи. Практикум, М., 2016.

Програмата е приета на катедрен съвет, протокол № 88 от 24 февруари 2021 г.

18. 02.2021

Съставил програмата:

гл. ас. д-р Н. Нечаева